

МОРСКОЙ



ИНФОРМАЦИОННО-РАЗВЛЕКАТЕЛЬНЫЙ ЖУРНАЛ

№105 ФЕВРАЛЬ 2020

CELEBRATING

110

YEARS

ANNIVERSARY



Планируете мероприятие?



У нас для вас есть
хорошее предложение!

Морской юнион центр

Новый уровень сервиса для ваших мероприятий
Идеальное местоположение
Действуют специальные предложения
Четыре конференц-зала
Различные варианты рассадки гостей

Мощная звуковая система
Беспроводная гарнитура
LED экран с высоким разрешением
Интерактивный сенсорный экран
Зона кофе - брейка



г. Одесса
Гагаринское плато, 5 Б, офис 3



+38 048 710 31 20
+38 095 223 18 23



www.muc.com.ua



conf.muc@gmail.com



facebook.com/confmuc
conf.muc



№ 105 февраль 2020

УЧРЕДИТЕЛЬ: Черноморская первичная профсоюзная организация моряков
Верстка: ФЛП Стешенко Ю.В., г. Одесса, ул. Дальницкая, 4
Печать: ФЛП Клявина Е.Г., г. Одесса

Журнал «Морской» распространяется бесплатно среди членов ПРМТУ, состоящих на учёте в ЧППОМ

Тираж — 4 000 экземпляров

Свидетельство о государственной регистрации серии ОД номер 1423-294-Р от 13.02.2010 г.
Адрес редакции: 65009, г. Одесса, Гагаринское плато 5-Б, помещение 1
тел./факс (+380482) 42 99 02

Редакция ведёт переписку с читателями только на страницах журнала. Ответственность за достоверность информации несут авторы публикаций. Редакция оставляет за собой право сокращения и литературного редактирования принятых к публикации текстов. Мысли авторов могут не совпадать с позицией редакции. Рукописи авторам не возвращаются. Использование в какой-либо форме материалов, опубликованных в журнале, допускается только с согласия редакции, при этом обязательна ссылка на журнал «Морской».

СОДЕРЖАНИЕ

ФЕВРАЛЬ 2020

ДАЙДЖЕСТ

ITF поддержала инициативу IMO

Гамбург: расширен фарватер на Эльбе

Проект по автоматизации судов, финансируемый ЕС

ЭКСКЛЮЗИВНО

Кто заплатит по счетам?

ВАЖНО

В Украине назначен амбассадор доброй воли IMO

ПЕРЕГОВОРЫ

EXMAR заинтересована в украинских моряках

ПРМТУ провел переговоры с датскими судовладельцами

Перспективы для украинских моряков

СОТРУДНИЧЕСТВО

Первый визит делегации ETF в Украину

ЮБИЛЕЙ

С Днем рождения, любимый журнал

СЕМИНАР

Пенсии и налоги моряков

Адаптация в море и на берегу

ПОМОЩЬ

Без права на ошибку

ЗДОРОВЬЕ

Опасный вирус из Китая

АВТОМАТИЗАЦИЯ

Беспилотные суда – хорошо это или плохо?

ДЕТЯМ

Поверить в чудо с Профсоюзом

ТЕТ-А-ТЕТ

ПРЕМЬЕРЫ

3

4

8

9

10

11

12

16

18

19

20

21

22

26

30

32



Дорогие друзья!

Этот выпуск журнала «Морской» особенно важен для нас. 10 лет назад наше издание впервые взяли в руки читатели.

За это время многое менялось, совершенствовалось, но все, что мы делали, мы делали для вас! И этот юбилейный номер мы сделали непохожим на прежние. У нас новый дизайн, надеемся, вы оцените наше преображение.

10 лет со страниц издания мы рассказывали вам о работе и жизни Профсоюза, об актуальных событиях в морском мире, вы получали советы и рекомендации, знакомились с историями из жизни моряков, вместе с нами радовались и сопереживали.

В этом номере мы продолжаем рассказывать вам о достижениях и повседневной работе ПРМТУ.

Впервые Украину посетила делегация Европейской федерации транспортников, которая провела переговоры с руководством ПРМТУ и посетила ДП «Контейнерный терминал Одесса».

Ряд переговоров также прошел на международном уровне. Перспективы украинских моряков на морском рынке труда ПРМТУ обсудил с датскими и норвежскими судовладельцами.

Расскажем вам также об информационных семинарах и социальных мероприятиях, которые Профсоюз организовал для вас.

Спасибо, что вы с нами!

**С уважением,
Олег Григорюк,
Председатель Черноморской первичной
профсоюзной организации моряков**

Dear Friends!

This edition of the 'Maritime' Magazine is particularly important for us, since the very first issue of our Magazine saw the light exactly ten years ago.

Throughout this time, much has changed, much has been improved, but we kept on doing our best for you, dear readers! And this anniversary edition differs from the others, as we now have a brand-new design and hope you would enjoy our makeover.

During the ten years, from the pages of the 'Maritime' Magazine we were telling you about the life and work of our seafarers and the Union, we kept informing you of the most recent maritime developments, striving to keep you abreast and protected.

In this edition, we keep on sharing with you the Union's achievements and our daily work.

For the first time, the delegation of the European Transport Workers' Federation paid a visit to Ukraine. The delegation negotiated with the MTWTU and visited the HHLA Subsidiary Company Container Terminal Odessa.

A series of negotiations also took place internationally: the MTWTU and Danish and Norwegian shipowners discussed the prospects of Ukrainian seafarers in the maritime labor market.

Also, here you will find out what information seminars and social events the Union organized for you.

Thank you very much for being with us!

**Yours faithfully,
Oleg Grygoriuk
Chairman, Local Black Sea
Trade Union Organization of Seafarers**



ITF поддержала инициативу IMO

Резолюция, разработанная Международной федерацией транспортников (ITF) для Международной морской организации (IMO), привела к инициативе по увеличению количества женщин, работающих в морской отрасли.

В январе 2020 года Международная ассоциация женщин в судоходстве и торговле (WISTA International) на фоне резолюции ITF подписала меморандум о взаимопонимании с IMO, обязывающий членов Международной морской организации создать среду, не ограничивающую возможности женщин в построении морской карьеры.

WISTA International объединяет женщин, работающих в различных секторах морской индустрии, от моряков до юристов, сотрудниц национальных административных органов и т.д.

Меморандум о взаимопонимании обязывает членов IMO предоставлять женщинам-морякам возможности обучения, финансировать стипендии для получения высшего образования и обеспечивать большее количество рабочих мест как в сфере менеджмента, так и непосредственно в море.

Гамбург: РАСШИРЕН ФАРВАТЕР НА ЭЛЬБЕ

С недавнего времени суда с общей шириной до 98 метров могут безопасно проходить мимо друг друга в расширенной части фарватера на Эльбе в Германии, известной как «passing box». По информации Гамбургского порта, теперь ширина пятикилометровой полосы составляет 385 метров.

По такому же принципу был расширен фарватер вдоль 36-километрового отрезка от Веделя до устья Штера — с 300 до 320 метров. Теперь на этом отрезке суда

общей шириной в 92 метра могут проходить мимо или обгонять друг друга.

Работы в зоне ожидания в Брунсбюттеле также были завершены. С конца прошлого года этот участок был доступен для использования в качестве якорной стоянки — с момента, когда он был передан Центру по контролю движения для управления движением судов, зависящих от прилива, и/или не способных идти в «окно» приливов по непредвиденным причинам.



3



ПРОЕКТ ПО АВТОМАТИЗАЦИИ судов, финансируемый ЕС

Проjekt по автоматизации судов Норвежского морского кластера получил грант в размере €20,1 млн евро (\$22 млн) в рамках программы финансирования Европейского Союза под названием Horizon 2020.

В рамках проекта планируется установить и протестировать автоматизированные системы на двух судах, находящихся в различных условиях эксплуатации: прибрежных морских перевозках и на внутренних водных путях Европы.

Одним из двух судов, которое будет оснащено системами дистанционного автоматизированного управления, стал сухогруз Eidsvaag Pioneer. Он принадлежит судоходной компании Eidsvaag и работает вдоль норвежского побережья и в районах фьордов, доставляя корм для рыб расположенным там рыбным хозяйствам.

Целью проекта является тестирование и последующее развитие технологий полной автоматизации навигационных систем, искусственного интеллекта, самодиагностики, прогнозирования и планирования работы.



В средствах массовой информации, социальных сетях для моряков все еще регулярно появляется информация о том, что в разных портах мира моряки оказываются брошенными на своих судах судовладельцами с огромными долгами по заработной плате, без необходимого снабжения, питания и питьевой воды, а также без средств на репатриацию.

Международной организацией труда с целью максимально защитить права моряков в указанных ситуациях в 2014 году был принят первый пакет поправок к Конвенции 2006 года о труде в морском судоходстве (MLC, 2006).

Данные поправки вступили в силу 18 января 2017 года.

Таким образом, с момента вступления в силу Поправок прошло уже 3 года, что является достаточным сроком для оценки эффективности работы этих инструментов для моряков.

Напомним, что согласно Стандарту A2.5.2 MLC, 2006 устанавливаются требования по функционированию **оперативной и эффективной системы финансовых**

гарантий в целях содействия морякам в случае оставления их без помощи судовладельцем.

При этом, моряк считается оставленным без помощи, если судовладелец:

- 1) не покрывает издержки, связанные с репатриацией моряка;
- 2) оставил моряка без необходимой материальной поддержки и помощи;
- 3) по иным причинам в одностороннем порядке прервал связь с моряком и, в том числе, не выплачивал ему заработную плату за период не менее **двух** месяцев.

Размер помощи, оказываемой службой финансового обеспечения, должен быть достаточным, чтобы охватить:

- 1) невыплаченную заработную плату и другие выплаты, причитающиеся моряку, не превышая **четырехмесячную** задолженность по заработной плате или по другим платежам;
- 2) все расходы, обоснованно понесенные моряком, включая издержки по репатриации;
- 3) первоочередные потребности моряка, включая такие параметры как адекватное питание, одежда, в случае необходимости, жилье, снабжение питьевой водой, жизненно важным на борту судна топливом и необходимой медицинской помощью, а также любые иные обоснованные затраты или издержки, сопряженные с действием или бездействием,



квалифицируемым как оставление моряка без помощи до его прибытия на родину.

Стандартом также предусматривается, что на борту судна должен быть Сертификат или другое документальное доказательство покрытия судна финансовыми гарантиями, выданное службой финансового обеспечения.

Копия такого Сертификата должна быть размещена на видном месте на борту судна, где с ней могут ознакомиться моряки.

Наиболее распространенной формой системы финансовых гарантий, используемой в торговом судоходстве, является система страхования через клубы взаимного страхования (P&I Club).

Международной морской организацией (IMO) и Международной организацией труда (ILO) еще в 2005 году была создана Специальная база данных, куда вносится информация о судах, брошенных судовладельцем.

IMO и ILO, Международная федерация транспортников (ITF) проводят регулярный мониторинг эффективности работы системы финансовых гарантий, результаты анализа рассматриваются на заседаниях Юридического комитета IMO.

Так, согласно данным Секретариатов IMO/ILO, начиная с 18.01.2017 (дата вступления в силу Поправок 2014 года) в Базу данных IMO/ILO была внесена информация о 137 судах, брошенных судовладельцами.

При этом, как отмечают все ведущие международные организации в сфере торгового мореплавания, в Базу данных вносятся сведения не о



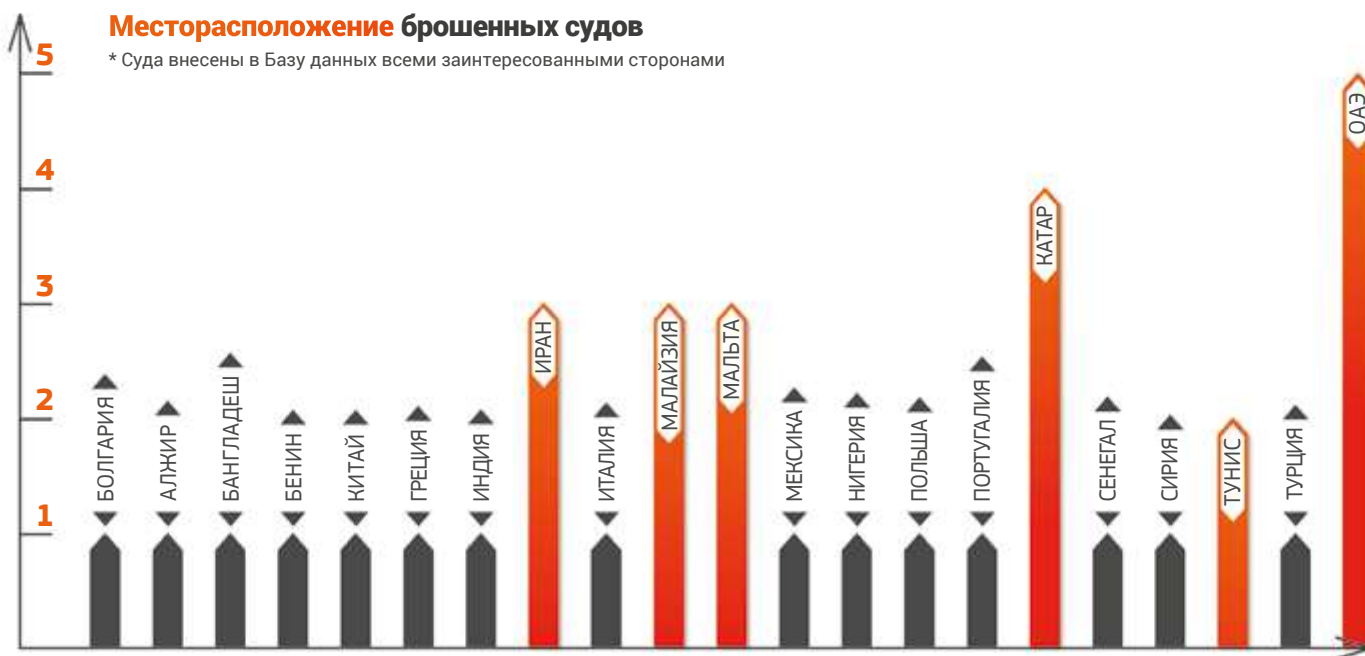
всех судах, оставленных без помощи судовладельца.

По данным ITF, только за период с 01.01.2019 по 13.12.2019 инспекторами ITF в Базу данных внесены сведения о 19 судах, в состав экипажей которых входил 231 моряк.

Наибольшее количество судов брошено судовладельцами в портах Объединенных Арабских Эмиратов. Если к этим случаям добавить суда, оставленные в портах Катар, то становится очевидным, что Персидский залив все еще является наиболее проблемным регионом.

Месторасположение брошенных судов

* Суда внесены в Базу данных всеми заинтересованными сторонами



В отношении флага судов наибольшее количество судов находилось под флагами Того и Палау (по три судна).

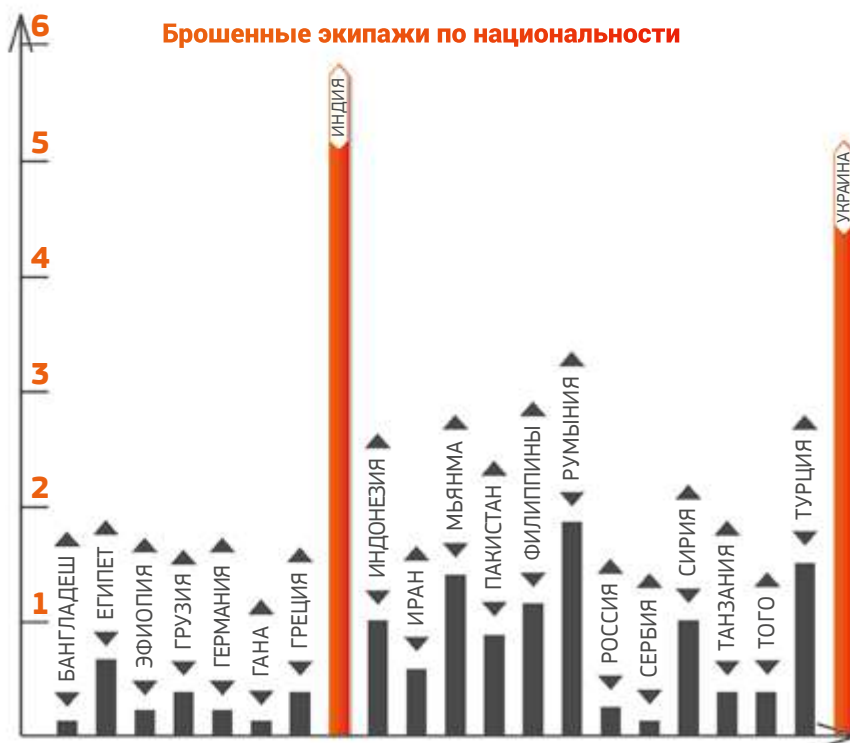
Флаги брошенных владельцами судов 2019 г.

* Суда внесены в Базу данных всеми заинтересованными сторонами



ITF также приводит неутешительные данные о гражданстве моряков, оказавшихся без помощи судовладельца. Так, среди всех пострадавших моряков наибольшее количество — граждане Индии, 58 моряков, а на втором месте украинцы, 51 моряк или 22% от общего количества.

Брошенные экипажи по национальности



Почти каждый четвертый моряк, оставленный без помощи судовладельца в 2019 году, — украинец

ITF отмечает, что крайне сложно определить среднюю продолжительность нахождения судна в состоянии, брошенном судовладельцем.

Дело может начинаться с наличия простой задолженности по заработной плате, а заканчивается полным прекращением связи с судном со стороны судовладельца.

К сожалению, моряки зачастую несвоевременно обращаются за помощью, что значительно усложняет ситуацию на судне и возможности для последующего успешного разрешения спора.

Страховые компании часто задерживают принятие решений. Не желая нести прямые затраты, страховщики первым делом оказывают давление на судовладельца и лишь после того, как последний оказывается полностью неспособным выполнить свои обязательства, соглашаются оплатить морякам затраты на репатриацию и выплатить заработную плату за четыре месяца, как предусмотрено MLC, 2006.

Еще одной проблемой является то, что даже после выплаты страховщиками заработной платы морякам и готовности покрыть их затраты на репатриацию, портовые администрации зачастую отказывают в репатриации всего экипажа, мотивируя это необходимостью обеспечить наличие на судне минимального состава экипажа.

В то же время те моряки, которые направляются на замену, фактически сразу попадают в критическую ситуацию на борту судна.

Даже после трех лет с момента вступления в силу Поправок 2014 года, все еще встречаются случаи отсутствия на судах действующего страхового покрытия. Так, на 11 судах, внесенных в Базу, страховка либо полностью отсутствовала, либо была аннулирована.

Ни один из случаев, когда судно не имело страховки, не был решен позитивно

Очевидной проблемой как для моряков, так и для профсоюзных организаций, других заинтересованных сторон, является крайне низкая возможность самостоятельно проверить наличие на судне действующего страхового покрытия, предусмотренного требованиями MLC, 2006.

Следует отметить, что ни одно из судов, которые были внесены в Базу данных как суда, брошенные судовладельцами, не было покрыто коллективным соглашением стандарта ITF.

При возникновении задолженности по заработной плате сроком более двух месяцев, отсутствии на судне минимально необходимого снабжения, топлива, продуктов питания или питьевой воды следует незамедлительно обратиться за помощью к компетентным органам порта захода судна, администрации флага судна или к ближайшему инспектору ИТФ.

Следует помнить, что, как указано выше, помощь морякам со стороны страховщиков не всегда предоставляется своевременно, и в любом случае будет ограничена выплатой лишь задолженности не более чем за 4 месяца.

ПРМТУ и в дальнейшем будет проводить подробный анализ обеспечения защиты прав моряков, о чем мы обязательно будем вас информировать.



Какие действия следует предпринять моряку, чтобы не оказаться в подобных кризисных ситуациях

!

Прежде всего, еще до отправки в рейс, ПРМТУ настоятельно рекомендует собрать о судне максимальное количество информации, в том числе:

1

подробные контактные данные о судовладельце, наличие официальных представительств в различных странах, контактные данные Назначенного лица компании;

2

информацию о результатах проверки судна инспекторами PSC, которая может быть получена на официальных сайтах меморандумов о взаимопонимании по контролю государством порта, а также на сайте equasis.org и других. При этом, в первую очередь следует обратить внимание на наличие случаев задержания судна по фактам задолженности по заработной плате, общее техническое состояние судна;

3

проверить, покрыто ли судно коллективным соглашением ИТФ. Для этого моряк может воспользоваться специальным разделом на сайте itfseafarers.org, непосредственно обратиться в ПРМТУ или Морской информационный центр ПРМТУ, созданный при поддержке МИД Украины;

4

ознакомиться с особенностями национального законодательства страны флага судна, которое моряк может найти на сайте ILO в разделе «Labour Standards»/ Maritime Labour Convention.

По прибытии на борт судна моряку рекомендуется:

1

ознакомиться с данными сертификата службы финансового обеспечения, которая покрывает судно, передать уточненные сведения о Страховщике и Назначенном лице компании своим родственникам;

2

самостоятельно или с помощью родственников проверить действительность страхового покрытия для судна с использованием официальных сайтов клубов P&I;

3

ознакомиться с процедурами рассмотрения жалоб по нарушениям требований MLC, 2006, экземпляр которых должен быть предоставлен моряку в первый день работы на борту.

В УКРАИНЕ НАЗНАЧЕН АМБАССАДОР ДОБРОЙ ВОЛИ IMO

APPOINTED GOODWILL MARITIME AMBASSADOR FOR UKRAINE



Международная морская организация (IMO) объявила о назначении Первого заместителя Председателя Профсоюза работников морского транспорта Украины — Олега Григорюка — амбассадором доброй воли IMO.

Морской посол доброй воли IMO отвечает за содействие ускорению роста морской индустрии на основе инноваций, устойчивости и сотрудничества, как важнейшего компонента мировой экономики. Морские послы поощряют участие людей, особенно молодых, в морском деле.

IMO — это международная организация, которая специализируется на морском секторе и стремится улучшить общественное восприятие этого сектора, содействуя развитию различных морских профессий, а также вдохновляя и поощряя молодежь участвовать в нем.

Это будет способствовать созданию нового поколения морских экспертов и лидеров, подчеркивать положительные преимущества выбора морских профессий, которые повысят статус морского сектора нашей страны.

Олег Григорюк прокомментировал: «Я очень рад, что меня выбрали для этой важной миссии. Я горжусь тем, что представляю Украину наряду с 33 международными амбассадорами Международной морской организации.

Надеюсь, что наряду с другими амбассадорами я смогу показать Украину как страну, играющую важнейшую роль в мировом судоходстве. Наш потенциал по-настоящему велик, и моя миссия — донести это понимание до как можно большего числа судовладельцев, менеджеров и всех тех, кто участвует в подготовке и трудоустройстве украинских моряков.

Основная задача — создание возможностей для судовладельцев беспрепятственно вести бизнес в Украине, создавая тем самым рабочие места достойного уровня для украинских моряков».

The International Maritime Organization (IMO) announced the appointment of the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine First Vice Chairman Oleg Grygoriuk as IMO Goodwill Maritime Ambassador.

IMO Goodwill Maritime Ambassador is an advocate for the maritime and seafaring professions in his region or nation, encouraged to share his passion about the maritime world with others, particularly young people who are starting out on their further education, apprenticeships and career pathways.

The IMO GMA is encouraged to share his passion about the maritime world with others, particularly young people who are starting out on their further education, apprenticeships and career pathways. The overall objective is to reach new target audiences to educate and inform on the importance of shipping and the role of IMO, and inspire a new generation of seafarers and other maritime professionals.

"I am delighted to have been selected for such a meaningful mission and extremely proud to be among the other 33 international ambassadors of the International Maritime Organization, representing Ukraine. Along with the other ambassadors, I am looking forward to be able to show my country as a crucial one for the global shipping. We possess great potential, and my mission is to advance this understanding to most shipowners, managers, and all those involved in the training and employment of Ukrainian seafarers. The main task is to develop opportunities for shipowners to run business in Ukraine thus creating decent jobs for Ukrainian seafarers", Oleg Grygoriuk commented.

"Part of my mission is to popularize seagoing profession among the citizens of Ukraine through demonstration of all its benefits and advantages. And even more, remind that seafaring is a significant and at the same time dangerous occupation, so we all should contribute towards seafarers' wellbeing and safety," Oleg Grygoriuk continued.



ЗАИНТЕРЕСОВАНА В УКРАИНСКИХ МОРЯКАХ

EXMAR LOOKS TO HIRE MORE UKRAINIAN SEAFARERS

Офис Профсоюза работников морского транспорта Украины посетили представители бельгийской компании EXMAR, судовладельца и оператора танкерного флота, и крейнингового агентства ITS.

Сегодня на судах компании, которая специализируется на перевозке наливных грузов, топлива и сжиженного газа, работает порядка 1400 моряков, среди которых более 450 — украинские рядовые и офицеры.

О преимуществах наших моряков компания очень хорошо осведомлена, ведь отдаёт предпочтение украинским морякам с начала 2000-х годов.

О перспективах и своих намерениях увеличивать пул украинцев на борту менеджмент компании поделился с Первым заместителем Председателя ПРМТУ Олегом Григорюком. В свою очередь, Олег Григорюк рассказал гостям о тех достижениях, которых Профсоюзу удалось добиться за последние несколько лет.

Большой интерес у присутствующих вызвал Морской юнион центр, в котором украинские моряки-члены ПРМТУ имеют возможность совершенствовать свои профессиональные качества, а также надпрофессиональные навыки.



Representatives of EXMAR company, Belgian shipowner and tanker operator, and the local ITS Crewing Agency visited the office of the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine.

Today, EXMAR company, engaged in bulk fuel and liquefied gas transportation, employs about 1,400 seafarers, whereof

over 450 are Ukrainian officers and ratings. The company is fully aware of the advantages of our seafarers as it favors Ukrainians since the beginning of the 2000s. Moreover, during the meeting with the Union, the company shared its' intentions towards increasing the number of Ukrainians on board their ships.



Danske Rederier

ПРМТУ

ПРОВЕЛ ПЕРЕГОВОРЫ С ДАТСКИМИ СУДОВЛАДЕЛЬЦАМИ

22 января состоялась рабочая встреча Профсоюза работников морского транспорта Украины, Датской ассоциации судовладельцев — Danish Shipping — и самой большой компании в Дании Maersk. Она была организована при непосредственном участии давнего партнера ПРМТУ — председателя правления датского профсоюза Metal Maritime Оле Филиппсена. В работе приняли участие Анне Витфельд Тролле, исполнительный директор Danish Shipping, Ниелс Бруус, начальник отдела кадров Maersk, сторону Профсоюза работников морского транспорта Украины представил Олег Григорюк, Первый заместитель Председателя ПРМТУ.

Цель состоявшейся встречи — более подробное знакомство членов Ассоциации с украинским рынком труда и его главным потенциалом — украинскими моряками, а также установление партнерских взаимоотношений для оказания поддержки и помощи украинским морякам, которые уже зарекомендовали себя и успешно работают на судах датских судоходных компаний.

В ходе встречи Олег Григорюк презентовал работу Профсоюза работников морского транспорта Украины. Он акцентировал

внимание на первоочередных целях и задачах организации, а также рассказал об успехах и вызовах последних лет.

Для того, чтобы ближе познакомить датских судовладельцев с украинским рынком и открыть перспективы для трудоустройства большему количеству украинских моряков, Олег Григорюк пригласил представителей Ассоциации и компании принять участие в Третьем Европейско-азиатском морском саммите, проведение которого запланировано на 26 июня 2020 года в Одессе.

Датская ассоциация судовладельцев Danish Shipping объединяет более чем 90 судовладельцев и оффшорных компаний. На данный момент соотношение работников, занятых в датских судоходных компаниях, составляет чуть менее 20 000 мужчин и чуть более 3000 женщин. Поэтому Дания выдвинула новую инициативу, направленную на увеличение числа женщин, работающих в датских судоходных компаниях. Эту инициативу также

обсудили на состоявшейся встрече, и ПРМТУ ее полностью поддержал.

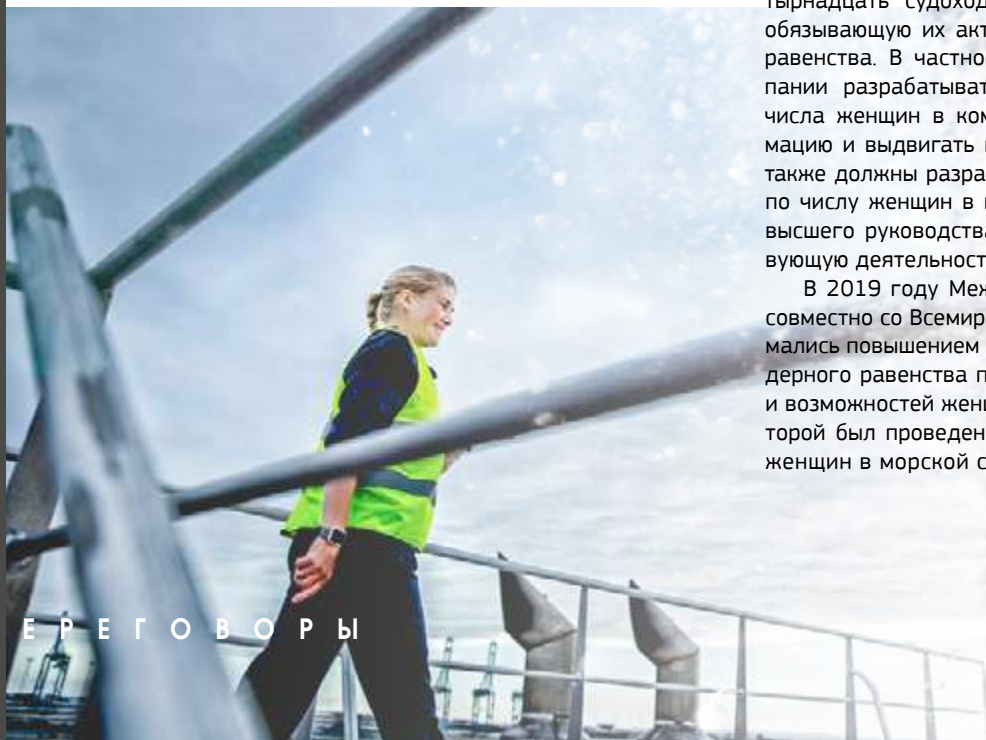
Гендерное равенство в морской отрасли стало важной темой последних месяцев. На сегодняшний день первые четырнадцать судоходных компаний уже подписали хартию, обязывающую их активно заниматься вопросами гендерного равенства. В частности, хартия обязывает судоходные компании разрабатывать стратегию или план по увеличению числа женщин в компаниях, а также предоставлять информацию и выдвигать инициативы по ее поддержке. Компании также должны разработать и установить целевые показатели по числу женщин в компании и назначить одного из членов высшего руководства, который будет отвечать за соответствующую деятельность.

В 2019 году Международная морская организация (ИМО) совместно со Всемирным морским университетом (WMU) занимались повышением уровня осведомленности о важности гендерного равенства посредством кампании «Расширение прав и возможностей женщин в морском сообществе», в рамках которой был проведен ряд мероприятий, посвященных вкладу женщин в морской сектор.

Гендерное равенство
в морской отрасли
стало важной темой
последних месяцев.

10

П Е Р Е Г О В О Р Ы



ПЕРСПЕКТИВЫ

ДЛЯ УКРАИНСКИХ МОРЯКОВ



Профсоюз ежедневно проводит работу, направленную на презентацию украинских моряков и их преимуществ. Это и добрые морские традиции, и высокий уровень образования, и качество подготовки, и трудолюбие, и честность, и стремление развиваться на морском рынке труда.

Так, 23 января Первый заместитель Председателя ПРМТУ Олег Григорюк принял участие во встрече с представителями норвежских братских профсоюзов, а именно: Профсоюза моряков Норвегии (NSU), Профсоюза морских механиков Норвегии (NUME) и Норвежской ассоциации морских офицеров (NMOA), а также Норвежской ассоциации судовладельцев (NSA).

NSA — одно из самых крупных объединений судовладельцев в мире. На судах членов Ассоциации в морской и оффшорной индустрии работает порядка 55 000 моряков 50 различных национальностей, среди которых — украинские моряки. Каждые два года ПРМТУ при участии норвежских профсоюзов проводит переговоры с представителями Ассоциации, улучшая тексты коллективного договора и расширяя социальные гарантии для украинцев, работающих на борту норвежских судовладельцев.

Последний раунд переговоров на период 2019-2020 годы состоялся в декабре 2018-го. Тогда, напомним, большинство предложений, вынесенных на рассмотрение профсоюзной стороной, были приняты работодателями.

Несмотря на то, что текущий договор действителен до конца этого года, изменения, внесенные в Maritime Labour Act — документ, регламентирующий условия труда и быта моряков, работающих на судах под флагом Норвегии (NIS), —

необходимо было зафиксировать и в тексте коллективного договора.

Кроме этого, стороны обсудили возможность предоставления пенсионного обеспечения украинским морякам, работающим на судах под национальным и «удобным» флагами. Ассоциация поддержала такую возможность, однако данный вопрос требует серьезной юридической проработки и изучения опыта братских профсоюзов.

Также стороны обсудили текущее положение в морской отрасли Украины, перспективы развития, новые проекты Ассоциации и другие актуальные вопросы.

NSA — одно из самых крупных объединений судовладельцев в мире.



Первый визит делегации Европейской федерации транспортников в Украину

В период с 28 по 30 января Украину впервые посетила с официальным визитом делегация Европейской федерации транспортников (ETF). За последние несколько лет в ETF произошли кардинальные изменения: в первую очередь, произошла смена руководства федерации. Так, на последнем Конгрессе ETF в 2017 году в Барселоне Президентом федерации был избран Френк Морилз, Президент бельгийского профсоюза ВТВ. А на конгрессе ITF в 2018 году в Сингапуре исполняющей обязанности Генерального секретаря ETF, на срок до очередного конгресса в 2022 году, была назначена Ливия Спера, ранее занимавшая пост Политического секретаря Докерской и рыболовной секции ETF.

К значительным изменениям в ETF следует отнести и новые проекты федерации, нацеленные на Восточную Европу, которая ранее, к сожалению, была некоторым образом обделена вни-

манием ETF, в первую очередь ориентированной на страны ЕС. Ожидается, что в ближайшее время подобное положение вещей претерпит значительных изменений, и членские организации региона Восточной Европы смогут заручиться полной поддержкой Европейской федерации транспортников на каждой из стадий реализации проектов на благо своих членов профсоюза.

Переговоры с ПРМТУ

В состав делегации Европейской федерации транспортников, прибывшей в Одессу для переговоров с единственной морской членской организацией ETF в Украине — Профсоюзом работников морского транспорта Украины, помимо вышеуказанных Президента и и.о. Генерального секретаря Френка Морилза и Ливии Сперы, вошли Агитатор бельгийского профсоюза ВТВ Вероник Де Рок и Старший менеджер ETF Йозеф Маурер. К переговорам

Европейская федерация транспортников (European Transport Workers' Federation, ETF) — это общеевропейская профсоюзная организация и одновременно европейский офис Международной федерации транспортников (ITF), в которую входят транспортные профсоюзы из Европейского союза, Европейского экономического пространства и стран Центральной и Восточной Европы.

ETF была создана на учредительном конгрессе в Брюсселе в июне 1999 года и сегодня объединяет свыше 200 транспортных профсоюзов из 41-й европейской страны, представляя более 5 млн работников транспорта.

Аналогично Международной федерации транспортников, Европейская федерация представляет рабочих из следующих транспортных секторов: гражданская авиация, рыболовство, внутренние водные пути, логистика, железнодорожные пути, дорожный транспорт, туризм, городской общественный транспорт, морской транспорт, а также порты и доки.

В состав Европейской федерации транспортников входят и две членские организации из Украины — Профсоюз железнодорожников и транспортных строителей Украины и Профсоюз работников морского транспорта Украины.





MTWTU



в Одессе также присоединился Роберт Хенгстер, Морской координатор давнего партнера и друга ПРМТУ — немецкого профсоюза ver.di, также членской организации ETF. Сторону украинского Профсоюза, в свою очередь, представляли Председатель ПРМТУ Михаил Киреев и его Первый заместитель Олег Григорюк.

После ознакомительной экскурсии по офису Профсоюза и знакомства с платформой для обучения моряков — Морским юнион центром — вниманию иностранных гостей была представлена презентация о работе ПРМТУ, в частности, о реализации проектов, как образовательного, так и социального характера для членов Профсоюза и их семей в 2018-2019 г.г.

Кроме того, делегации ETF

были представлены предварительные варианты проектов, разработанные ПРМТУ в ответ на вызовы в транспортной отрасли Украины. Так, отдельным пунктом повестки дня переговоров стало обсуждение вопроса трудовой миграции, в частности, оттока за рубеж высококвалифицированных украинских портовых рабочих.

По официальным данным Государственной миграционной службы и Государственной пограничной службы, на постоянной основе за пределами Украины работает 3,2 млн человек. Непостоянно — цифра колеблется от 7 до 9 млн человек.

Обе стороны переговоров выразили свое беспокойство по этому поводу: к сожалению, наши граждане, работающие за границей, докеры-механи-

заторы в порту, в частности, не получают достаточной защиты своих трудовых и социальных прав. В частности, украинские «заробитчане» в Польше, которых только по официальным данным около миллиона, получают зарплату в 2-3 раза ниже, чем их польские коллеги.

Ввиду вышесказанного, ПРМТУ и ETF обсудили приоритетные направления работы: здесь и проекты по переобучению и переподготовке украинских докеров с целью последующего трудоустройства на родине, а также способы обеспечения достойных условий труда, социальных гарантий и возможности повышения квалификации для украинских граждан, работающих в портах за границей. Европейская федерация транспортников обладает значитель-

ным практическим опытом, необходимой компетенцией и достаточными ресурсами для оказания разносторонней помощи своим членским организациям в реализации масштабных проектов подобного рода, особенно принимая во внимание тот факт, что в центре внимания организации сегодня находятся именно профсоюзы стран Восточной Европы.

Посещение ДП «Контейнерный Терминал Одесса»

Кроме того, в рамках визита в Украину делегация ETF совместно с руководством Профсоюза посетили «Контейнерный терминал Одесса», дочернее предприятие немецкого логистического и транспортного холдинга Hamburger Hafen und Logistik AG (HHLA).

ДП «Контейнерный терминал Одесса» сегодня является бесспорным лидером контейнерного рынка Украины. По итогам 2019 года, ДП «КТО» переработал 5 млн тонн контейнерных и генеральных грузов. В частности, за 2019 год терминал обработал 391,4 тыс. TEU, что на 15,8% больше, чем годом ранее, и составляет более трети объема, переработанного всеми терминалами Украины.

Сегодня на ДП «КТО» работают 467 человек, и каждый из них защищен коллективным договором, предусматривающим, помимо конкурентной заработной платы, страхование работника, возможность получения материальной помощи, санаторно-курортное оздоровление, поощрения к праздникам, дотацию к пенсиям неработающим ветеранам и пр. Более того, в 2019 году, в рамках конкурса среди частных и стивидорных компаний, коллективный договор ДП «КТО» был признан лучшим в портовой отрасли Украины.

На предприятии уже много лет успешно работает Первичная профсоюзная организация «Единство» Профсоюза работников морского транспорта Украины, во главе с ее председателем Александром Шутурминским. По словам главы «Единства», высокие социальные стандарты в ДП «КТО» — это результат взаимопонимания, которое достигается в диалоге между администрацией и Профсоюзом. В свою очередь, Генеральный директор ДП «КТО» Анастас Коккин отметил, что в основе деятельности компании заложены принципы «комплаенса» — соблюдения законодательства, правил поведения на рынке, справедливого отношения к клиентам, противодействия коррупции.

«Мы пригласили наших иностранных коллег из Европейской федерации транспортников и немецкого профсоюза ver.di посетить предприятие-лидера украинской портовой отрасли, чтобы они смогли воочию убедиться, каких высоких результатов могут добиться администрация и профсоюз там, где имеет место продуктивный социальный диалог, когда для работодателя забота о материальном благополучии и комфортных и безопасных условиях труда работников — не пустой звук».

**Председатель ПРМТУ
Михаил Киреев**



В компании действуют системы социального и экологического менеджмента, безопасности и охраны труда.

«Если имеет место социальный диалог, результатом которого является достойный коллективный договор, как здесь, в порту Одессы, — это настоящая ценность, и это хорошо для развития порта, для экономики страны и для самих работников компании, таким образом, это взаимовыгодная ситуация для всех сторон», — прокомментировал сотрудничество Профсоюза и администрации Президент ETF Френк Морилз.

Актуальной темой для обсуждения во время встречи в ДП «КТО» стал вопрос автоматизации портовых операций, которая, как показывает международная практика, неизменно влечет за собой сокращение рабочих мест в порту. Автоматизация — постоянный пункт повестки дня всех дочерских профсоюзов, которые повсеместно ратуют за сохранение рабочих мест на предприятии при проведении автоматизации и цифровизации рабочих процессов. Администрация ДП «КТО» уверила профсоюзную сторону, что, несмотря на тот факт, что предприятием запланировано повышение производительности, оно не отразится негативным образом на рабочем коллективе — ни один сотрудник ДП «КТО» работу не потеряет.

Председатель ПРМТУ Михаил Киреев: «Международные профсоюзы едины в своем мнении о том, что автоматизация не будет навязана, а будет реализовываться через переговоры с целью обеспечения трудовых прав и соблюдения интересов рабочих. Докеры, как высококвалифицированные профессионалы своего дела, видят автоматизацию как

возможность обучения новым навыкам и умениям. Таким образом, автоматизации без переговоров быть не должно. Профсоюзы привержены идее открытого и честного диалога с работодателями».

Меморандум с ver.di и профсоюзами ДП ННЛА

Напомним, что в 2018 году был подписан Меморандум о соглашении между ПРМТУ и ver.di, Германия, и их членскими организациями на контейнерных терминалах Одессы и Альтенвердера, которые являются дочерними компаниями немецкого гиганта ННЛА. Меморандум декларирует намерения сторон в отношении совместного сотрудничества, включая обмен опытом и информацией, организацию совместных спортивных и учебных мероприятий для членов ПРМТУ и ver.di, работающих в обоих дочерних предприятиях ННЛА. Во время визита на ДП «КТО», Морской координатор ver.di Роберт Хенгстер подтвердил декларируемые меморандумом намерения и призвал приступить к более детальному планированию визита в Германию украинских коллег уже во второй половине нынешнего года.

О результатах визита в Украину

По результатам встреч можно уверенно заявить об успешности первого визита делегации Европейской федерации транспортников в Украину. Более того, в планах федерации проведение заседания Докерской секции ETF в морской столице Украины — Одессе — уже летом нынешнего года. В планах также интенсивная работа по реализации совместных проектов ETF и ПРМТУ в сфере портовой отрасли, направленных на благо членов Профсоюза — украинских докеров.

«Для нас в ETF это был первый визит в Украину. Мы хотели обсудить с нашей членской организацией — Профсоюзом работников морского транспорта Украины — экономическую ситуацию в Одессе и Украине, деятельность профсоюзов, а также то, каким образом мы можем взаимовыгодно помогать друг другу на благо наших организаций и наших членов профсоюза.»

Прежде всего, мы были очень впечатлены тем, что происходит в Украине; отметили значительную экономическую активность и экономический рост. Например, инвестиции в Одесский порт важны не только в экономическом плане, но и с социальной точки зрения: благодаря им люди имеют работу, в то время как экономический рост предлагает больше возможностей для обеспечения социальных прав, а это — то, что беспокоит нас, профсоюзы.

Мы были впечатлены, насколько активно наша членская организация защищает права работников и представляет их интересы, а это — ключ к развитию социального диалога в любой стране. Социального диалога между работодателями и профсоюзами, стремящимися решать проблемы и приходить к согласию».

**Президент ETF
Френк Морилз**





Happy Birthday, Dear Magazine!

С Днем рождения, любимый журнал!

10 лет назад вышел первый номер информационно-развлекательного журнала для моряков и членов их семей, который учредила Черноморская первичная профсоюзная организация моряков.

Уже тогда, в 2010 году, стало понятно, что необходимо печатное издание, которое доносило бы до моряков и членов их семей актуальную и правдивую информацию из достоверного источника. Именно «Морской» стал этим уникальным изданием.

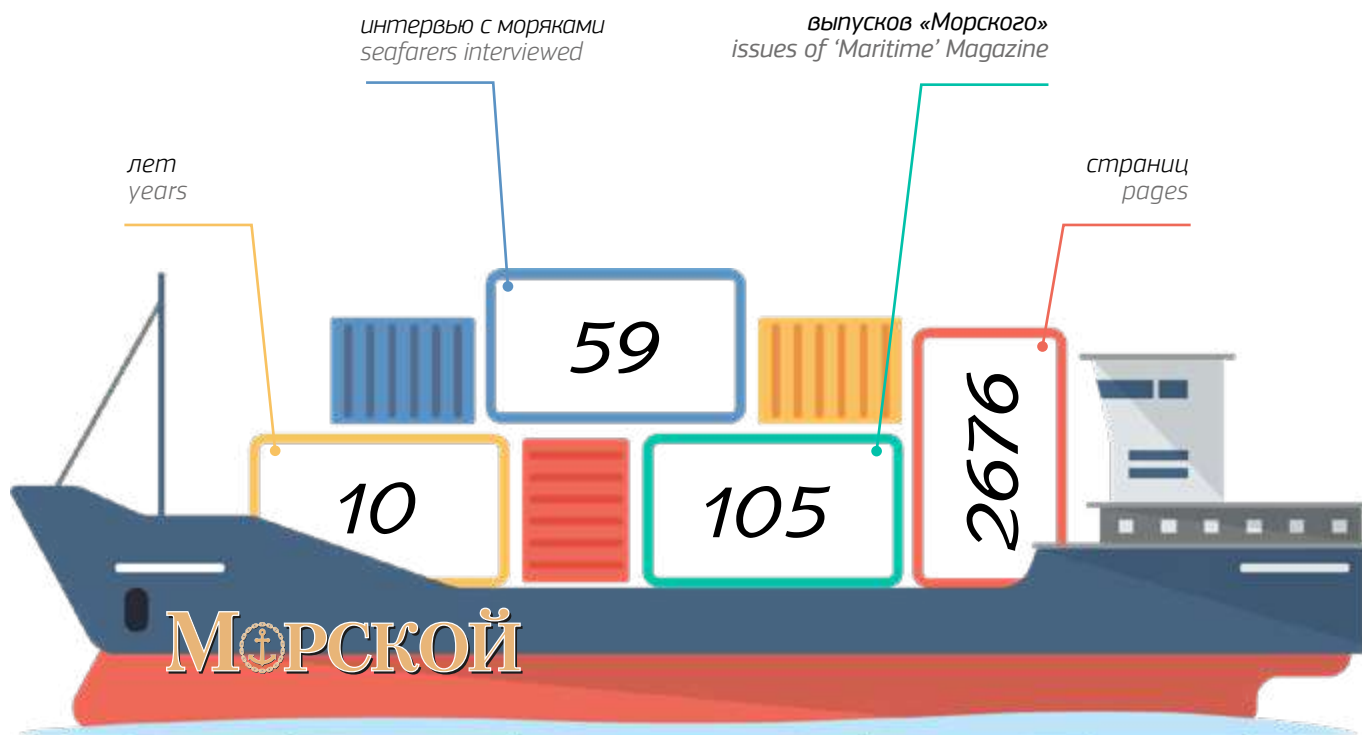
Начинал свой путь журнал материалом в 16 страниц. Сегодня мы с гордостью отмечаем, что «Морской» стал вдвое солиднее, раскрывая перед своим читателем уже 32 страницы. За эти годы менялись темы публикаций, появлялись новые рубрики, одни истории со своими героями сменялись другими... Но одно осталось неизменным: «Морской» живет и развивается для вас, дорогие наши читатели! Как и прежде, мы стараемся быть интересным,

востребованным и актуальным изданием для наших моряков и их семей, для наших коллег и партнеров. И этот юбилейный номер мы сделали непохожим на прежние, у нас новый дизайн, надеемся, вы оцените наше преображение.

Каждый месяц «Морской» доставляется в сотни точек распространения: на суда, в круизные компании, учебные заведения, на курсы повышения квалификации и переподготовки моряков. Посещая офис ПРМТУ, моряки с радостью берут с собой свежие выпуски журнала.

Нам особенно приятно, когда моряки прямо из рейса присылают нам фотографии с «Морским», который путешествует с ними по всему миру.

Продолжайте присылать ваши фото, истории о работе в море, предлагайте темы публикаций, обещаем ответить всем. Спасибо, что вы с нами!





Ten years ago saw the light the very first issue of the information and entertainment magazine for seafarers and their families, set up by the Local Black Sea Trade Union Organization of Seafarers.

Already then, back in 2010, it became clear that there was a need to establish a reliable print publication for seafarers and their families. And it was the 'Maritime' Magazine that became this unique edition.

The Magazine started as 16 pages edition, having grown to twice as substantial, and today offers its readers 32 pages of interesting materials. Over these years, the Magazine covered various topics, changed columns and described diverse life stories... But one thing remains the same: the 'Maritime' Magazine continues to live and improve for you, our dear readers! As ever, we strive to be an attractive and relevant publication for our seafarers and their families, as well as for our colleagues and partners. And this anniversary edition differs from the previous ones with new design, which you would hopefully enjoy.

Every month, the 'Maritime' Magazine gets delivered to hundreds of distribution points: onboard the vessels, to crewing companies, educational institutions and seafarers' training centers. Visiting the Union's office, seafarers always happily take the Magazine with them.

We are particularly pleased to receive the photos of the 'Maritime' Magazine, travelling around the globe onboard the ship together with our seafarers. Please, keep on sending us your pictures, telling us your stories, offering new topics and sharing, what is interesting for you!



ПЕНСИИ и НАЛОГИ моряков

SEAFARERS' PENSIONS AND TAXES

В КОТОРЫЙ РАЗ ПОДТВЕРЖДАЕТСЯ ВОСТРЕБОВАННОСТЬ
ОСВЕЩЕНИЯ СРЕДИ МОРЯКОВ ТЕМЫ ПЕНСИОННОГО
ОБЕСПЕЧЕНИЯ И НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ИХ ДОХОДОВ.

18

24 января на семинаре в Морском юнион центре юрист Профсоюза работников морского транспорта Украины ознакомила моряков с требованиями законодательства Украины по налогообложению доходов моряков, процедурой избежания двойного налогообложения, ответственностью за нарушения в сфере налогообложения. Также участникам семинара представилась возможность проанализировать образцы документов и запросов, направляемых фискальными органами морякам и крьюингам.

Не менее актуальным оказался вопрос системы пенсионного обеспечения в Украине, а также возможности добровольного участия в ней моряков.

Отдельное спасибо участникам семинара за активность в дискуссии на тему альтернативных способов обеспечения социального благополучия моряков по достижению пенсионного возраста, а также предоставленную обратную связь. Это позволяет делать наши последующие семинары еще продуктивнее и интереснее.

The relevance of the retirement and income taxation topics for the seafarers was once again confirmed.

On January 24, at the seminar in the Maritime Union Center, the MTWTU lawyer spoke about the requirements of Ukrainian legislation on taxation of seafarers' incomes, as well as on procedure for avoiding double taxation and liability for tax violations.

The seminar participants were also offered to analyze samples of documents and requests sent by fiscal authorities to seafarers and crewing agencies.

Equally relevant was the topic of Ukrainian pension system, as well as the option of voluntary pension scheme for seafarers.

We express our special gratitude to the seminar participants for their active contribution to the discussion on alternative ways to ensure social well-being of seafarers of the retirement age. And thanks to everyone for the provided feedback, which allows us for further more interesting and useful seminars.



Адаптация

В МОРЕ И НА БЕРЕГУ

Жизнь людей, связывающих себя с работой в море, имеет ряд серьезных отличий от жизни «береговых». В первую очередь, это, конечно, режим жизни и работы, и не только моряков, но и их семей.



31 января в Морском юнион центре для моряков прошел семинар на тему «Адаптация моряков в межрейсовый период». С правилами адаптации участников мероприятия познакомила Елена Сенько, бизнес-тренер компании Semar Staff.

Моряк находится в бесконечной череде адаптаций: первый рейс — это серьезное испытание и, как правило, большие усилия по адаптации к условиям, в которые попадаешь. От способности адаптироваться в этот момент зачастую зависит, будет ли моряк продолжать ходить в море. Следом опять проверка — на способность адаптироваться на берегу, после длительного пребывания вдали от дома, от родных и близких, после нахождения в замкнутом пространстве с ограниченным количеством людей в течение долгого периода. Все это не способствует спокойствию и легкости жизни.

Карьера моряка практически любой специализации построена таким образом, что адаптироваться приходится не только к окружающим условиям, но и непосредственно к профессиональным. Любое повышение в должности — это новые знания и навыки, новое судно, смена типа судна, все это требует адаптации и больших усилий — физических, умственных и эмоциональных.

Однако, после тяжелых условий в море, всегда появляется еще одна проблема —

это адаптация на берегу. Кардинальная смена условий, с огромными пространствами вместо замкнутых, с количеством людей несоизмеримо большим, чем на судне, с количеством задач и проблем, которые приходится решать моряку, все это приводит к трудностям, к напряжению и как следствие к стрессам.

После длительного рейса обязательно необходим отдых и восстановление здоровья. Если отпуск моряка 4 месяца, то месяц должен быть полноценно посвящен восстановлению. Конечно, каждый сам со своей семьей решает, как лучше восстановиться, как отдыхать и чем заниматься, но надо помнить, что есть некоторые моменты, которые могут усложнить, а не упростить отпуск.

«Полное погружение в домашние дела, ремонты, общение с родственниками и прочие хлопоты подходят только в том случае, если при этом нет напряжения и раздражения. Если эти хлопоты вызывают радость. В противном случае, стоит подождать и разделять домашние дела на двоих супругов, а не ждать главу семьи для их решения. Моряку нужен отдых!» — подчеркивает Елена Сенько.

Для более легкой адаптации на берегу моряк должен ответственно подходить

к режиму отдыха, к своему здоровью, обязательно иметь физические нагрузки, но в соответствии с потребностями своего организма, без «рекордов» в спортзале, если вы к ним не привыкли.

«В условиях нашего города самым идеальным отдыхом является долгая пешая прогулка на свежем воздухе, хотя бы час в день по парку или вдоль моря. Она поможет избавиться от гиподинамии, возникающей на фоне работы в море, и напитает вас энергией», — советует Елена Сенько.

Вторым важным моментом и помощником в адаптации должно стать хобби или любимое дело. Вариантов здесь огромное множество. Главное, чтобы оно приносило удовольствие и имело эффект психологической разгрузки для моряка.

И, пожалуй, самым важным направлением в процессе адаптации должна быть семья. Вовлеченность в жизнь семьи в рейсе, разговоры и планы, обязательный обмен информацией и эмоциями между супругами должны происходить независимо от расстояния. Внимание друг к другу — это залог не только адаптации, но и счастливой семейной жизни.

Будьте внимательны к себе и окружающим, и тогда адаптация к любым трудностям в вашей жизни пройдет успешно!





БЕЗ ПРАВА НА ОШИБКУ

20

В ПРМТУ поступило обращение от моряка-члена Профсоюза с просьбой посодействовать в поисках его родственника — моряка, который летел на судно в город Мерида, Мексика, но по каким-то причинам не добрался до пункта назначения и не выходил на связь ни с близкими, ни с представителями компании-работодателя.

Как сообщила нам супруга моряка, во время оформления авиабилетов работник круизинга допустил ошибку в фамилии, но в ответ на просьбу ее исправить сказал, что в связи с этим не должно возникнуть проблем, поскольку при оформлении билетов действует правило «трех ошибок», и что моряк может спокойно отправляться в рейс.

Перелет из Одессы в Стамбул и из Стамбула в Мехико прошел без происшествий, несмотря на то, что все три перелета выполнялись с использованием разных авиалиний, и нашему герою приходилось проходить регистрацию и пограничный контроль перед каждой посадкой.

Однако, как только в Мехико моряк подошел к пограничникам и предъявил документы, его стали спрашивать, кто он такой и почему летит по «чужим» билетам. Дальше в ход пошли все документы, которые были у моряка при себе, включая паспорт моряка, который выдавался до 2017 года и был продлен, о чем имелась приписка, но это лишь усугубило положение нашего героя, которого продержали порядка шести часов в иммиграцион-

ном офисе аэропорта, отобрав телефон и личные вещи, а затем перевели в изолятор.

Благодаря дружественным отношениям и подписанному Меморандуму о взаимопонимании с Министерством иностранных дел Украины, ПРМТУ связался с представителями Департамента консульской службы, которые перенаправили обращение Посольству Украины в Мексике. Благодаря своевременному обращению близких моряка, оперативному реагированию и координации усилий нам в тот же вечер удалось узнать о местонахождении пропавшего гражданина Украины и ситуации, в которой он оказался.

Как поделился моряк с нами во время личной встречи, обращение и условия содержания тех, кого не пустили в Мексику, были «как с уголовниками»: им давали одну попытку позвонить близким со стационарного телефона, держали в изоляторе без окон и дверей и ничего не объясняли.

Поскольку существуют правила, согласно которым пассажир может покинуть страну только теми же авиалиниями, которыми прилетел, нашего моряка смогли отправить домой только спустя два дня содержания в изоляторе. Самое главное, что сейчас он находится дома и ждет следующего вызова в рейс.

Мы благодарим моряка за то, что он поделился с нами своей историей. В свою очередь, хотим пожелать всем морякам, чтобы такие ситуации случались как можно реже.

- Будьте бдительны, отстаивайте свои права и требуйте, чтобы малейшие неточности устранялись вовремя во избежание каких-либо недоразумений.
- Обращайтесь к нам за консультацией перед трудоустройством и во время него — это бесплатно для всех украинских моряков.
- Берегите себя и знайте, что ваш Профсоюз всегда готов оказать максимальное содействие вам и вашим близким.



Весь мир становится свидетелем появления и распространения быстро развивающегося нового вируса, который возник в Китае в конце 2019 года. Этот никогда ранее не встречавшийся вирус вызывает симптомы, подобные пневмонии, и может представлять серьезную угрозу жизни.

30 января состоялось совещание Комитета по чрезвычайной ситуации, созванное Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения (WHO), в ходе которого вспышка вируса 2019-нCoV была признана одной из чрезвычайных ситуаций в области общественного здравоохранения, имеющих международное значение.

Признаки и симптомы возможного заражения 2019-нCoV:

- лихорадка;
- острые респираторные симптомы (кашель, проблемы с дыханием, пневмония);
- среднее время от заражения до болезни — 7 дней;
- заражение от человека человеку может происходить во время инкубационного периода (до того, как у человека начинают проявляться признаки болезни).

По информации WHO и Международной ассоциации морского здравоохранения (МАМЗ), вирус уже распространился из Уханя в другие провинции Китая и в Таиланд, а также в Японию, Южную Корею, Тайвань, Макао, Гонконг, Сингапур, Саудовскую Аравию, Вьетнам, США, Францию и Австралию.

Чтобы обезопасить себя от заражения, следуйте таким рекомендациям международных организаций здравоохранения:

- Часто мойте руки с мылом или используйте спиртосодержащие антисептические средства;
- При кашле и чихании прикрывайте рот и нос согнутым локтем или тканью и сразу после этого мойте руки;
- Избегайте тесного контакта с кем-либо, кто проявляет такие симптомы заболевания, как жар или кашель;
- Если у вас жар, кашель и затрудненное дыхание, немедленно обратитесь за медицинской помощью;

- Избегайте прямого незащищенного контакта с животными, особенно в районах, где обнаружены вспышки вируса;
- Избегайте употребления сырых или недоваренных продуктов животного происхождения.

Конкретные рекомендации для судоходных компаний и экипажей судов (по состоянию на 26 января 2020 г.):

- Не рекомендуется накладывать ограничения на посадку/высадку моряков в незатронутых портах;
- Не рекомендуется накладывать ограничения на необходимые посещения судов портовыми агентами, священниками, обслуживающим персоналом и другими;
- Не рекомендуется посещать продуктовые рынки в Китае. Не рекомендуется заказывать поставки рыбы и птицы из Китая на суда;
- Не употребляйте сырые яйца, молоко, мясо;
- Для персонала камбуза: соблюдайте строгую гигиену пищевых продуктов, чтобы избежать перекрестного загрязнения (контакта сырой пищи с приготовленной);
- Рекомендуется хранить индивидуальные средства защиты лица для всего экипажа (из расчета 5 штук на человека);
- Рекомендуется предоставлять вакцину от гриппа, спиртосодержащий антисептик для рук и маску судовому инспектору и любым другим сотрудникам компании, осуществляющим поездку в Китай;
- Если человек на борту заболел спустя 2-12 суток после пребывания в затронутых вирусом портах, его необходимо изолировать в каюте и обратиться к врачу в следующем порту захода;
- Если на борту судна находится больной, необходимо заполнить Морскую медико-санитарную декларацию и уведомить администрацию порта захода.

БЕСПИЛОТНЫЕ СУДА — ХОРОШО ЭТО ИЛИ ПЛОХО?

Транспортная отрасль, обеспечивающая глобальную торговлю и соединяющая страны и континенты, продолжает расти и, согласно прогнозам экспертов, объем морских перевозок к 2030 году увеличится практически на треть. Так, интенсивность трафика на морских путях существенно возрастет, а, следовательно, и риски возникновения аварий и происшествий на море. По оценкам экспертов, причиной почти 90% происшествий на море является ошибка человека, которая обходится страховым компаниям в сумму около €1,4 млрд.

Это, по сути, побудило компании инвестировать в автоматизацию на основе трансформационных технологий искусственного интеллекта (ИИ) и машинном обучении в целях повышения производительности, эффективности и безопасности за счет устранения ошибки человека.

Статистика подтверждает, что ИИ способен повысить производительность транспортно-логистической отрасли почти на 90%, потенциально увеличивая годовой доход отрасли до €0,45 трлн.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ АВТОНОМНОГО СУДОХОДСТВА

22

УРОВНИ АВТОНОМИИ СУДОВ



Согласно Регистру Ллойда, уровни автономии (AL) варьируются от «AL0», что означает традиционное пилотируемое судно, до «AL6» — полностью автономное судно с операционной системой, способной рассчитывать все последствия и риски и принимать решения самостоятельно,

без вмешательства человека.

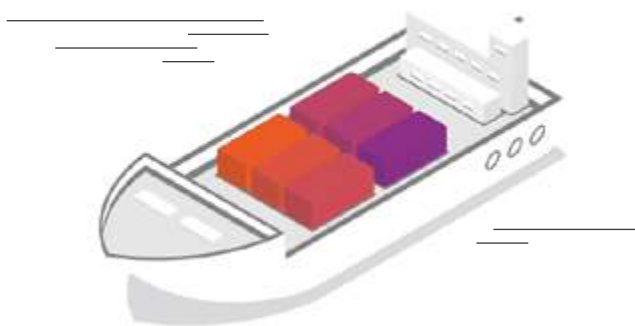
Это означает, что автономное судно не обязательно должно быть беспилотным, в то время как дистанционное управление беспилотным судном означает, что оно фактически не является автономным.

ПРЕИМУЩЕСТВА АВТОНОМНОГО СУДОХОДСТВА

Преимущества автономных и беспилотных судов все чаще обсуждаются морским бизнесом. Согласно исследованиям, в то

время как более дешевая рабочая сила сокращает затраты на 60%, автоматизация может сократить расходы на найм на 90%.

ПРЕИМУЩЕСТВА АВТОНОМНОГО СУДОХОДСТВА



- Повышенная безопасность
- Мониторинг состояния груза
- Сокращение издержек на содержание экипажа
- Мониторинг работы судовых систем
- Эффективное использование жилых помещений
- Повышение грузопместимости
- Снижение влияния человеческого фактора

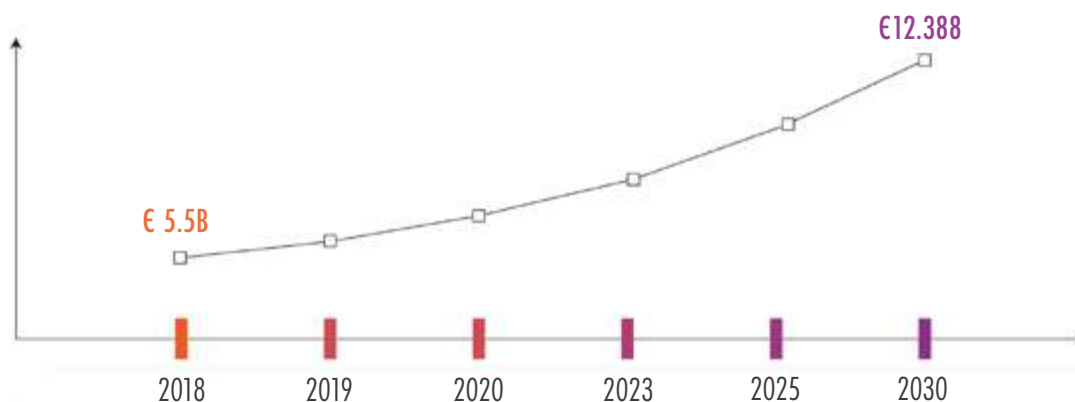
Как сообщает Rolls-Royce, «многие устройства и судовые системы находятся на борту только для того, чтобы обеспечить питание, безопасность и комфорт экипажа. Уберите или сократите потребность в людях, и суда смогут быть радикально упрощены».

Согласно исследованиям, уход от системы жилых помещений на судне может привести к сокращению расхода топлива на 6% и снижению затрат на строительство на 5%, в то же время освобождая грузовое пространство и, таким образом,

увеличивая доходы от грузовых перевозок.

Нет сомнений в том, что новые типы судов дадут возможность сэкономить на содержании экипажа, устранить возникновение происшествий по вине человека и позволят более эффективно использовать пространство при проектировании судов. Автоматизация судна также позволит оптимизировать его техническое обслуживание, максимизировать использование топлива и, следовательно, снизить углеродный след.

РЫНОК АВТОНОМНЫХ СУДОВ: ПРОГНОЗ ДО 2030 ГОДА



КАКИЕ ПРОБЛЕМЫ МОГУТ ВОЗНИКНУТЬ ПРИ ПЕРЕХОДЕ НА АВТОНОМНОЕ СУДОХОДСТВО?

Несмотря на потенциальные преимущества, особенно в части сокращения операционных расходов, потребуются и значительные финансовые вливания при первоначальном инвестировании в технологию, особенно на ранних этапах ее развития.

Согласно статистическим данным, по меньшей мере €23 млн были потрачены на проекты от Sea Machines Robotics,

MUNIN, SINTEF Seatonomy и Rolls-Royce's Advanced Autonomous Waterborne Applications Initiative.

Также потребуются значительные инвестиции в организацию операций на суше для мониторинга движения судов, особенно в тех случаях, когда имеет место несовместимость между существующей морской инфраструктурой и беспилотным судном.

ХРОНОЛОГИЯ РАЗВИТИЯ АВТОНОМНЫХ СУДОВ

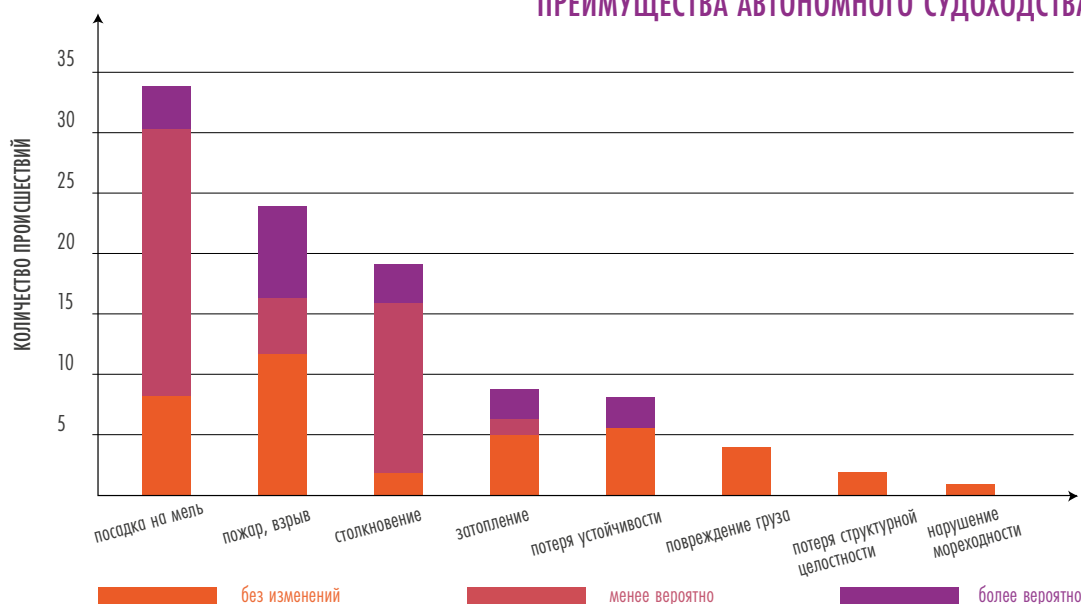


Помимо расходов на строительство может увеличиться и стоимость топлива, поскольку для работы автономных судов требуется более высококачественное топливо, такое как Marine Diesel Oil (MDO) или Marine Gas Oil (MGO), для обеспечения бесперебойной работы двигателей.

Во-вторых, имеет место целый ряд юридических вопросов — компании еще не знают, каким образом международные законы будут применяться к беспилотным судам. Кроме того, на кого будет возложена ответственность в случае аварии?

По мнению экспертов Всемирного морского университета (WMU), маловероятно, что в течение следующего десятилетия будут приняты какие-либо согласованные международные руководящие принципы и положения, регулирующие автономное судоходство. Кроме того, судам с дистанционным управлением не обойтись без навыков, знаний и опыта профессиональных моряков, считает Международная федерация транспортников (ITF): что будет, если возникнут проблемы, требующие немедленного реагирования, такие как кибератака, поломка оборудования или возникнет необходимость изменения курса по причине непредвиденных событий?

ПРЕИМУЩЕСТВА АВТОНОМНОГО СУДОХОДСТВА



Несмотря на вышеизложенное, многие морские специалисты утверждают, что большую часть этих проблем можно решить. Тем не менее, существует более серьезная задача — добиться общественного признания, особенно с учетом того, что новые технологии представляют угрозу для работников.

В отрасли занято примерно 1,6 млн человек на судах и на суше, которые в настоящее время являются главными действующими

лицами 90% мировой торговли. Согласно исследованию, опубликованному Международной федерацией транспортников и Международной федерацией ассоциаций морских капитанов (IFSMA), более 80% моряков выразили беспокойство по поводу возможной потери работы в связи с внедрением автоматизации и искусственного интеллекта, поскольку новые технологии уже превосходят определенные человеческие способности.

ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ СОКРАЩЕНИЕ РАБОЧИХ МЕСТ В МИРЕ К 2030 ГОДУ



25

Другими словами, растущее использование технологий касается каждого. У многих моряков могут возникнуть проблемы с поиском работы на берегу после замены их рабочих мест на борту автономными системами и ИИ. По данным Всемирного морского университета, введение автономных судов потенциально снизит спрос на моряков, что приведет к сокращению их

количества на 22% к 2040 году. Международная палата судоходства также выражает обеспокоенность по поводу психического состояния моряков, поскольку количество членов экипажа на судах будет уменьшаться, что повлечет за собой снижение количества социальных взаимодействий, которое может привести к одиночеству и потенциальной депрессии.

ЧТО ДОЛЖНО ПРОИЗОЙТИ?

Автоматизация и искусственный интеллект — это будущее, которого мы не можем избежать, но станут ли беспилотные суда частью этого будущего — пока непонятно. Однако реагировать отрасли необходимо уже сегодня, чтобы подготовить рабочую силу: изменить существующую систему образования, внедрять и расширять учебные программы, которые помогут морякам научиться взаимодействовать с ИИ и автоматизацией.

Таким образом, вместо того, чтобы устранять человеческий фактор и полностью заменить его автономными системами, судоходным компаниям следует повышать человеческий потенциал при помощи технологий, используя доступные инструменты на основе искусственного интеллекта для прогнозирования операционных рисков, принятия навигационных решений, оптимизации рейса и других действий, которые позволят снизить риск происшествий на море.

Поверить в чудо С ПРОФСОЮЗОМ



Одесса/Odessa



Одесса/Odessa



Измаил/Izmail



Киев/Kyiv



Одесса/Odessa



Одесса/Odessa

С чем у вас ассоциируются новогодние праздники? С килограммами съеденных мандаринов, бенгальскими огнями и салютами, просмотром «Один дома», нарядной елкой или, может, с оливье по фирменному рецепту? Конечно, у всех могут быть разные ответы, но мы точно знаем, что объединяет всех в эти дни от мала до велика — вера в чудо! Уже более 20 лет подряд в самый светлый, добрый праздник Профсоюз работников морского транспорта Украины приглашает детей моряков-членов ПРМТУ на новогодние утренники и представления. И третий год подряд они проходят не только в Одессе, но и в Киеве, Херсоне, Николаеве и Измаиле.

What do you associate New Year holidays with? Tones of tangerines, sparklers and fireworks, 'Home Alone' movie, an elegant Christmas tree, or maybe traditional food on the table? The answers to this question can be very different, but we all know for

sure that faith in a miracle is what unites people these days — both young and old!

For more than 20 years in a row, the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine has been inviting the children of seafarers, the Union members,

BELIEVE IN MIRACLES WITH THE UNION



Одесса/Odessa



Одесса/Odessa



Одесса/Odessa

Детский новогодний мюзикл «Тайна Алакрез» в Одессе

Ежегодно Профсоюз работников морского транспорта Украины совместно с Благотворительным фондом морского транспорта «Мортранс» дарят детям членов Профсоюза настоящую сказку. В этом году новогодние представления в Одессе посетили порядка 7 тысяч детей моряков и работников морской отрасли.

С героями яркого спектакля «Тайна Алакрез» юные зрители отправились в волшебный мир зазеркалья. Вместе с Олей и Яло прошли через множество испытаний и приключений, победили вра-



Николаев/Nikolaev



Измаил/Izmail



Киев/Kyiv

to the colorful New Year performances. And for the third year already, the performances take place not only in Odessa but in Kiev, Kherson, Nikolaev and Izmail.

Children's New Year Show 'Mirror Mystery' in Odessa

Every year, the MTWTU and the Welfare Fund of Maritime

Transport 'MORTRANS' create a true fairy tale for the children. This year, about 7,000 children of seafarers and maritime industry workers watched the New Year shows in Odessa. A fascinating story, beautiful costumes, great acting and music and, traditionally, sweet gifts from the organizers became a true New Year's miracle for the little viewers.



Измаил/Izmail

гов и потанцевали с Дедом Морозом. Красивые костюмы, великолепная игра актеров, отличная музыка, поучительная история, море эмоций и подарки для детей — праздник подарил хорошее настроение всем, а главное, заставил улыбаться и не терять веру в чудо. А для Профсоюза самый лучший подарок к Новому году — это счастливые глаза детей и благодарных родителей!

Интерактивная шоу-сказка «Резиденция Деда Мороза» в Киеве

Детство продолжается до тех пор, пока мы впускаем сказку в свою жизнь. На территории «Зимней Страны» на ВДНХ дети могли познакомиться с настоящим Дедом Морозом. В интерактивной шоу-сказке «Резиденция Деда Мороза» с волшебными героями, яркими декорациями и интересной программой приняли участие и дети моряков-членов ПРМТУ. Каждый ребенок попал в дом Деда Мороза и познакомился с его сказочным окружением. Верные друзья главного героя праздника — эльфы — организовали развлекательную программу из мини-квестов и интересных заданий.

Новогоднее шоу «Легенда о снеге» от Crazy Bubble Show в Николаеве

Дети моряков-членов ПРМТУ побывали на волшебной планете мыльных пузырей, встретились с фокусником и Снеговичкой, зарядились



Николаев/Nikolaev



Херсон/Kherson



Одесса/Odessa

Interactive Performance 'Santa Claus's Residence' in Kyiv
In winter recreation area 'Winter Country' in Kyiv children could meet the real Santa Claus and his wonderful friends in Santa's house. For the little guests, the elves organized an entertainment program of mini-quests and exciting tasks.

New Year Show 'Snow Legend' from Crazy Bubble Show in Nikolaev

The children of MTWTU seafarers traveled to the magic planet of soap bubbles, met a magician and a Snowman and together with them conjured a snow mountain! The program included luminous robot-aliens, magic fairy, laser show and huge soap bubbles.

новогодним настроением и наколдовали целую гору снега! В программе праздника маленьких гостей также удивляли светящиеся роботы-инопланетяне, волшебная фея, и, конечно, море эмоций! Дети получили от лазерного шоу и огромных мыльных пузырей.

«Легенда о Драконе» для маленьких херсонцев

Благодаря Профсоюзу работников морского транспорта Украины дети моряков-членов ПРМТУ, проживающих в Херсоне, в канун Нового года получили в подарок возможность посетить Херсонский театр им. Н. Кулиша и насладиться фэнтези-мюзиклом «Легенда о Драконе»

Коллектив театра не только создал сказку для своих молодых ценителей, с использованием 3D-технологий, но и рассказал детям, откуда берет начало наше государство. Невероятную игру актеров усилили спецэффекты: летающий дракон, яркие декорации, феерия светового шоу.

Новогодний праздник в Измаиле

В канун новогодних праздников во Дворце культуры им. Т.Г. Шевченко Профсоюз организовал для маленьких жителей Измаила из семей моряков-членов ПРМТУ новогодний утренник. Нарядная елка, любимые всеми Дед Мороз и Снегурочка, хороводы, конкурсы, песни и танцы подарили всем хорошее настроение и ощущение праздника.



Измаил/Izmail



Херсон/Kherson



Николаев/Nikolaev



Николаев/Nikolaev

'Legend of the Dragon' for Youngest Kherson Citizens

On New Year's Eve, the Union took the Kherson children to the Music and Drama Theatre for the fantasy musical 'Legend of the Dragon'. There, the children learnt of the history of our state through 3D performance with fantasy flying dragon, vibrant scenery and a light show.

New Year Holiday in Izmail

On the eve of the New Year holidays, the Union also organized a New Year party in the Izmail Palace of Culture for the smallest locals. An elegant Christmas tree, Santa Claus and Snow Maiden, dances, competitions and songs gave everyone a good mood and true holiday spirit.



ХОЧУ КОЛЛЕКЦИОНИРОВАТЬ ЯРКИЕ
ВПЕЧАТЛЕНИЯ И ЖИТЬ ИМИ

I WANT TO COLLECT THE VIVID
IMPRESSIONS AND LIVE BY IT

”

ВИТАЛИЙ ГРИБИНЕЦ VITALIY GRYBINETS

30

Виталий Грибинец переехал в Одессу из Донецка. В определенный момент он понял, что пора что-то менять в своей жизни. По примеру брата Виталий решил связать свою трудовую деятельность с морем. «В своем родном городе перспектив я не видел, — рассказывает Виталий. — У меня были амбиции, желание развиваться, улучшить жизнь своей семьи, а работа на берегу не давала мне такой возможности. Поэтому я круто изменил свою жизнь, о чем сейчас не жалею». Чтобы добиться своей цели, Виталий сначала окончил Мореходный колледж технического флота НУ «Одесская морская академия», сейчас — на выпускном курсе в Дунайском институте НУ «ОМА». Сегодня он работает мотористом в компании Marlow Navigation.

Vitaliy Grybinets moved to Odessa from Donetsk. At a certain point, he realized that it was time to change something in his life. Following his brother's example, Vitaliy decided to start his career at sea. "In my hometown, I saw nothing but an empty future," Vitaliy says. "I had ambitions, a desire to develop, improve my family's life, but onshore career could not offer me such an opportunity. So I completely changed my life and do not regret it now." To achieve his goal, Vitaliy first graduated from the Seafaring College of Technical Fleet of the National University "Odessa Maritime Academy", and now is about to finish the Danube Institute of the NU "OMA". Today, he works as a Motorman for Marlow Navigation Company.

РАБОТА В МОРЕ

— Виталий, расскажите о Вашем первом рейсе?

— Это был 2014 год, я как раз закончил второй курс колледжа. Мой первый контракт прошел в Карибском регионе. Конечно, я очень переживал. Это было мое первое серьезное путешествие, я понимал, что впереди много всего нового и незнакомого для меня. Но я человек решительный, поэтому с головой окунулся в эти испытания. И скажу вам, это был шикарный опыт. Я бесповоротно влюбился в море! Я увидел много красивых мест, поработал с хорошими людьми, понял, к чему я должен стремиться, чего я могу достичь в своей профессии. А еще большим плюсом в пользу морской карьеры стала возможность путешествовать по миру. Были, конечно, и сложности. У судна были серьезные проблемы, и нам приходилось выполнять физически тяжелые работы. Бывало, сутками не спали. Первый мой контракт был 6 месяцев, но мы задержались в доке, поэтому почти 7 месяцев отработал.

WORK AT SEA

— Do you remember your first voyage? What was it like? Share your impressions.

— It was in 2014, I just finished the second year of study. My first contract was in the Caribbean region, and yes, I was anxious about it. It was supposed to be my first serious journey with lots of new and unfamiliar experiences. But being a determined person, I delved into the challenges. And it was a great experience. I absolutely fell in love with the sea! I saw many beautiful sites and worked with great people. I realized what I should strive for and what can be achieved in the profession, where the opportunity to travel the world was another advantage towards maritime career. Some difficulties, of course, took place: there were severe problems with the ship, and we had to put a lot of hard work into it. Sometimes, we had to stay up for days. My first contract was supposed to last for six months, but we got held up in the dock, so I stayed onboard for almost seven.

- Были моменты, когда было действительно страшно?

- Страшно было в первый день на судне. Я приехал на другой конец мира: волнение, много перелетов — все это было впервые со мной. На судно я зашел ночью и сразу в бой — переоделся и на бункеровку, грузовые операции, все бегает, никто ничего не объясняет... Смотрю по сторонам и с трудом понимаю, что происходит. Когда все закончилось, я пошел в каюту, практически всю ночь не мог уснуть, анализируя, правильный ли я выбор сделал. Но потом день за днем я узнавал много новой и полезной информации, которую я впитывал как губка, перенимал опыт у коллег, открывал для себя красивейшие страны. Меня очень вдохновляли выходы в город. Я жил в ожидании скорее попасть в следующий порт, увидеть новые города. Я делился своими впечатлениями с родными, которые меня поддерживали и были счастливы за меня.

- Яркое впечатление из рейса? Что запомнилось больше всего?

- Как ни странно, но я опять вернусь к своему первому контракту. В Доминиканской республике мы пошли на один из пляжей. Там как на картинке — пальмы, песок, бирюзовая вода, коралловые рифы. Меня переполняли эмоции от того, что я же на работе, но в то же время имею возможность наслаждаться красотой природы, путешествовать и открывать для себя новые места. Как сейчас помню, окунаюсь в воду, вижу этот бесконечно голубой цвет воды, остаюсь наедине с собой и осознаю, насколько круто изменилась моя жизнь. Разве мог парень, работавший в автобусном парке в Донецке, представить себе, что окажется на другом конце Земли, увидит столько замечательных уголков мира. Тогда я понял, что я хочу, чтобы эти эмоции не заканчивались, хочу коллекционировать эти яркие впечатления и жить ими.

- По Вашему мнению, с какими трудностями сегодня сталкиваются украинские моряки?

- Лично для меня трудности заключаются в том, что нет стабильности в работе. Я пять лет работаю в одной компании, стремлюсь к росту, но из-за того, что мировой морской рынок труда переполнен людьми, вырасти в должности непросто. А хуже всего, что среди этих людей очень много тех, кто не сам выбрал профессию моряка, а вынужден работать в море, потому что так решили родители. Из-за таких безынициативных людей морякам, которые реально хотят работать по призванию, очень сложно расти и развиваться.

- Have you ever experienced any scary moments in the sea?

- I felt scared on the very first day on board. I traveled to the other side of the world: excitement, several flights – that I experienced for the first time. I stepped onto the ship at night and immediately took up the duties. I got changed and went for bunkering and cargo operations; everyone was running around and nobody explained me anything... I hardly understood what was happening. When it was over, I went to my cabin, but could not fall asleep, analyzing whether I had made the right choice. But then, day by day, I learnt new and useful information and soaked it up like a sponge. I learnt from my colleagues and, of course, discovered most beautiful countries. I was so inspired and lived in expectation of getting to the next port to see new places. I shared my impressions with relatives, who supported me and were very happy for me.

- Can you recall some vivid impressions from your voyages?

- Curiously, but this question again brings me back to my first contract. In the Dominican Republic, we went to one of the beaches, which looked pretty as a picture with palm trees, sand, blue water and coral reefs. I was overwhelmed with emotions grasping the fact that being at work I had an opportunity to enjoy the beauty of nature, to travel and discover new places. I remember plunging into the blue water, all alone with myself, and realizing how dramatically my life has changed. Could a guy who worked in Donetsk bus depot imagine himself being on the other side of the world seeing so many incredible places? At that very moment I realized that I never want these emotions to end, I want to collect the vivid impressions and live by it.

- What obstacles do the Ukrainian seafarers face today?

- As for me, the main difficulty is that there is no stability in our work. I have been working for the same company for five years already, attempting to progress. But due to the overcrowded global maritime labour market, it is quite hard to get promoted. The worst is that many have not volunteered to become seafarers, but were forced to work at sea by their parents. Due to such inert people it is very challenging to develop and grow for those seafarers who are really eager to work.

МОРЕК И ПРОФСОЮЗ

- Морякам нужно становиться членами Профсоюза?

- Да. Я для себя открыл Профсоюз два года назад. Жена почитала на странице ПРМТУ на Facebook о том, сколько ПРМТУ делает важных и полезных дел для украинских моряков, и мы решили, что мне нужен Профсоюз. С тех пор я посещаю информационные и развлекательные мероприятия от Профсоюза. Мне нравится, на каком высоком уровне все организовано. Я современный человек и люблю все новое, то, что классно работает. Это как новый гаджет, который появляется в твоей жизни и делает ее лучше и проще. Профсоюз именно такая организация — делает твою жизнь лучше, помогает тебе. Благодаря ПРМТУ мы можем улучшить свой уровень английского языка, узнать полезную информацию на семинарах, провести время с семьей и друзьями в кино, познакомиться с коллегами, зарядиться энергией от общения с новыми людьми. Вы на верном пути, удачи в вашей работе!

SEAFARERS AND TRADE UNION

- Is it important for a seafarer to become a member of the MTWTU?

- Yes, it is. I discovered the Union two years ago. My wife surfed the MTWTU Facebook page and read about the variety of important and useful things the Union does for Ukrainian seafarers. And so we decided that I need to be a part of the Union too. Since then, I have been attending educational and entertaining events, arranged by the MTWTU. And I enjoy how well they all are organized. I am a modern person, and I like everything what is new and well-performed. It is like a new device that makes your everyday routine better and easier. The Union is such an organization – it makes your life better and helps you. Thanks to the MTWTU, we can enhance our English, receive valuable knowledge at seminars, spend time with family and friends watching movies, meet colleagues and boost energy by interacting with new people. You are on the right path, good fortune in your work!



ПРЕМЬЕРЫ с Профсоюзом UNION PREMIERES



Начинаем новый год премьерных кинопоказов для семей моряков-членов ПРМТУ. Старт полюбившейся традиции дал американский комедийный боевик «Плохие парни навсегда», который посмотрели около 430 человек.

The new year of premiere film screenings for the families of seafarers, registered with the Union, has begun. It started with the American comedy thriller 'Bad Boys for Life', watched by about 430 people.



Еще одной премьерой января для семей моряков-членов Профсоюза стал криминальный боевик «Джентльмены». Новую работу Гая Ричи, снятую в узнаваемом и любимом зрителями стиле режиссера, посмотрели более 230 человек.

Another January premiere for the Union members and their families was the criminal action movie 'The Gentlemen'. New Guy Ritchie's work, filmed in the director's recognizable style, was watched by about 230 people.





Автор фото:
Валерий Розвадовский,
морьяк, член ПРМТУ

УВЛЕКАЕШЬСЯ ФОТО?

ПРИСЫЛАЙ СВОИ ФОТОГРАФИИ ИЗ РЕЙСОВ:

**о работе в море,
о буднях моряков на судне,
о том, что тебя удивляет и восхищает.**

**МЫ ОБЯЗАТЕЛЬНО ИХ ОПУБЛИКУЕМ, ЧТОБЫ
КАК МОЖНО БОЛЬШЕ ЛЮДЕЙ УЗНАЛИ О НЕ-
ЛЕГКОМ, НО ТАКОМ ВАЖНОМ И ИНТЕРЕСНОМ
ТРУДЕ МОРЯКА.**

ЭТО МОЖНО СДЕЛАТЬ ПО ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЕ:



morskoy@mtwtu.org.ua

**ТАКЖЕ МОЖНО ПОДЕЛИТЬСЯ СВОИМИ ФОТОГРАФИЯМИ,
НАПИСАВ НАМ:**



facebook.com/MTWTU



[mtwtu_itf_ukraine](https://www.instagram.com/mtwtu_itf_ukraine)



ВМЕСТЕ
МЫ
СИЛА